



RÜCKENBANDAGE LUMBO-ACTIVE

DE AT CH

RÜCKENBANDAGE LUMBO-ACTIVE

Gebrauchsanweisung (2-3)

FR CH

CEINTURE LOMBAIRE LUMBO-ACTIVE

Mode d'emploi (3-4)

IT CH

FASCIA ELASTICA PER SCHIENA LUMBO-ACTIVE

Istruzioni per l'uso (5-6)

IAN 377430_2110

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Rückenbandage
- 1 x Pelotte
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Taillenumfang
M-L	80 – 98 cm
L-XXL	96 – 116 cm

Zweckbestimmung

Die Bandage stützt, schont und entlastet.

Die Rückenbandage „Lumbo-Active“ wurde zur Entlastung Ihrer Lendenwirbelsäule hergestellt. Die höhenverstellbare und individuell positionierbare Lumbal-Pelotte garantiert zudem gezielt stabilisierende Unterstützung, fördert die Durchblutung und verbessert die Muskelfunktion.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Chronischen Schmerzen in der unteren Wirbelsäule (Lumbalgie)
- Zur ersten Hilfe bei „Hexenschuss“ (Lumbago)
- Verschleiß der kleinen Wirbelgelenke (lumbales Facettensyndrom)
- Muskelverspannungen
- Muskulären Dysbalancen
- Überbeweglichkeit der Lendenwirbelsäule
- Sportlicher und körperlicher Belastung

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**



- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität der LWS (z. B. Wirbelgleiten)
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen der unteren Extremität, ausstrahlenden Nervenschmerzen o. ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen der Bandage

- Legen Sie die Bandage um den gewünschten Rückenbereich und schließen Sie den Klettverschluss **(A)** der Bandage **(Abb. 1)**. Die Bandage sollte bequem und leicht gespannt sitzen.

Lumbalpelotte

- Die mitgelieferte Lumbalpelotte **(B)** ist herausnehmbar und kann individuell positioniert werden **(Abb. 2)**.
- Die Bandage ist richtig angelegt, wenn die Lumbalpelotte **(C)** fühlbar über dem Gesäßansatz liegt **(Abb. 3)**.
- Bei korrekter Positionierung wird die Durchblutung gefördert, die Lendenwirbelsäule gezielt unterstützt und die Muskelfunktion verbessert.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschdurchgang durchzuführen.
- Nach dem Waschen sollten Sie ihre Bandage gründlich durchspülen.
- Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang.
- Separat waschen.
- Pelotte separat in einem Wäschenetz waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 8222448-0

E-Mail: info@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2022



Hersteller



Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an



Importeur



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt



Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez les lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est parfaitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre bandage et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-le-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison par les tailles et des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

1 x ceinture lombaire

1 x pelotte

1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille	Tour de taille
--------	----------------

M-L	80 - 98 cm
-----	------------

L-XXL	96 - 116 cm
-------	-------------

Destination

Le bandage stabilise, soutient et soulage.


Le ceinture lombaire »Lumbo-Active« est fabriqué pour l'exercice de la colonne vertébrale lombaire. La pelotte lombaire, individuellement réglable en hauteur assure un support de stabilisation ciblée, favorise la circulation sanguine améliore la fonction musculaire.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- douleur chronique dans le bas du dos (lombalgie)
- premier soin en cas de tour de reins (lumbago)
- usure des petites articulations vertébrales (facettes articulaires lombaires)
- tensions musculaires
- déséquilibre musculaire
- sursollicitation des lombaires
- activités sportives ou efforts physiques intenses











Contre-indications

 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**



- Blessures externes
- Des fractures osseuses
- Troubles circulatoires
- Un niveau élevé d'instabilité de la colonne lombaire (p. ex. spondylolisthésis)
- Déficiences neurologiques tels que la paralysie, douleur du nerf rayonnant ou similaire

Consignes de sécurité

Risque de blessure

-  Si, en le portant, des problèmes se produisent, retirez le bandage immédiatement et consultez un médecin.
-  Vérifiez le bandage avant chaque utilisation sur des fissures et des dommages.
-  Le produit ne peut uniquement être utilisé en état parfait.
-  Veillez à ce que le bandage soit mis confortablement, mais pas trop serré.
-  Ne serez pas trop le bandage de sorte que le flux sanguin soit altéré.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.
-  Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou lors de longues périodes de repos, telles que de longues périodes assis.
-  Lavez la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.
-  L'article ne peut être utilisé par d'autres personnes que lorsqu'il a été nettoyé.

Effets secondaires possibles

-  Si, en portant le bandage des plaintes (p. ex. picotements, douleur, gonflement) se produisent, retirez immédiatement le bandage !
-  Risque de sensibilité et irritation de la peau !
Dans certains cas il peut y avoir des réactions de la peau et des irritations telles que des réactions allergiques. Par conséquent, veillez à ne pas dépasser le temps d'utilisation maximal indiqué et de bien laver la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement. Si des problèmes subsistent ou d'autres inconforts se produisent, consultez immédiatement un médecin !

Application du bandage

- Mettez le bandage sur la zone du dos désirée et fermez le Velcro **(A)** du bandage (**fig. 1**). Le bandage doit être confortable et légèrement serré.

Pelotte lombaire

- La pelotte lombaire **(B)** est amovible et peut être positionnée individuellement (**fig. 2**)
- Le bandage est correctement positionné si la pelotte lombaire **(C)** se fait sentir au-dessus des fesses (**fig. 3**)

- En cas de bonne positionnement, la circulation sanguine est stimulée, la colonne lombaire est spécifiquement soutenue et la fonction musculaire améliorée.

Nettoyage et entretien

- Le bandage doit être lavé à fond avant la première utilisation.
- Rincez profondément le bandage après le lavage.
- Après deux ou trois utilisations, il est conseillé d'effectuer un autre cycle de lavage.
- Fermez le velcro lors du lavage.
- Laver séparément.
- Laver la pelotte séparément dans un filet de lavage.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'au



Date de fabrication (Année): 2022



Fabricant



Indique le mandataire établi en Suisse



Importateur



Marquage de conformité CE



Dispositif médical

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua fascia e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni.

L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

1 x fascia elastica per schiena

1 x pelotta

1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura Circonferenza vita

M-L 80 - 98 cm

L-XXL 96 - 116 cm

Destinazione d'uso

La benda stabilizza, sostiene e alleggerisce.


La fascia elastica per schiena "Lumbo-Active" è stata realizzata per alleggerire la colonna vertebrale lombare. La pelotta lombare regolabile in altezza e posizionabile individualmente garantisce inoltre un apposito sostegno stabilizzante, favorendo la circolazione e migliorando la funzione muscolare.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- Dolori cronici nella parte inferiore della colonna vertebrale (lombalgia)
- Come primo sostegno in caso di colpo della strega (lombalgia)
- Usura delle piccole articolazioni vertebrali (sindrome delle faccette articolari lombari)
- Irrigidimenti muscolari
- Squilibri muscolari
- Ipermobilità delle vertebre lombari
- Sport e attività fisica











Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**



- Lesioni esterne
- Fratture
- Disturbi della circolazione
- Instabilità di grado superiore della colonna vertebrale lombare (per es. spondilolistesi)
- Deficit neurologici come paralisi delle estremità inferiori, nevralgie irradianti o simili

Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di lesioni

-  Se durante l'utilizzo si presentano problemi, togliere immediatamente la benda e consultare un medico.
-  Verificare prima del primo utilizzo se la benda presenta strappi o se è danneggiata.
-  L'articolo può essere usato solo in condizioni perfette.
-  Assicurarsi che la benda sia ben stretta, ma non troppo tesa.
-  Non applicare mai la benda così tesa da pregiudicare la circolazione.
-  Non indossare la benda per più di 2 - 3 ore al pezzo e max. 6 - 8 ore al giorno.
-  Non indossare l'articolo mentre si dorme o durante lunghe fasi di riposo come per es. quando si sta a lungo seduti.
-  Lavare a fondo e regolarmente le parti di pelle coperte dalla benda.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.
-  L'articolo può essere utilizzato da altre persone solo dopo essere stato pulito.

Possibili effetti collaterali

-  Se dovessero insorgere fastidi durante l'utilizzo della benda (come per es. pruriti, dolori, gonfiori), toglierla immediatamente!
-  Pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle!
In alcuni casi possono presentarsi reazioni cutanee e irritazioni nonché reazioni allergiche. Fare attenzione perciò che i tempi massimi indicati non vengano superati e le parti di pelle coperte dalla benda vengano lavate a fondo e regolarmente. Se dovessero tuttavia insorgere problemi o disturbi, consultare immediatamente un medico!

Applicazione della benda

- Applicare la benda intorno all'area della schiena desiderata e fissare la chiusura a strappo (A) della benda (fig. 1). La benda dovrebbe aderire comodamente e con una leggera tensione.

Pelotta lombare

- La pelotta lombare in dotazione (B) è rimovibile e può essere individualmente posizionata (fig. 2).
- La benda è correttamente applicata se si avverte la pelotta lombare (C) al di sopra dell'attaccatura dei glutei (fig. 3).
- In caso di corretto posizionamento la circolazione viene favorita, la colonna vertebrale lombare appositamente sostenuta e la funzione muscolare migliorata.

Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo lavare a fondo la benda.
- Dopo il lavaggio sciacquare a fondo la benda.
- Dopo due o tre utilizzi si consiglia di eseguire un ulteriore lavaggio.
- Fissare le chiusure a strappo durante il lavaggio.
- Lavare separatamente.
- Lavare separatamente la pelotta in un sacchetto in rete.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de



Rispetti le istruzioni per l'uso



Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate



Codice articolo



Partita



Utilizzabile fino a



Data di produzione (anno): 2022



Produttore



Indica il mandatario in Svizzera



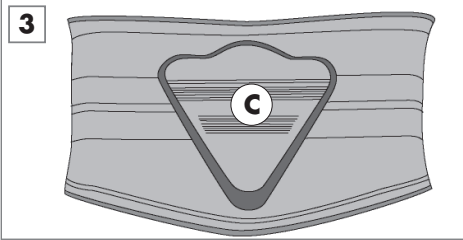
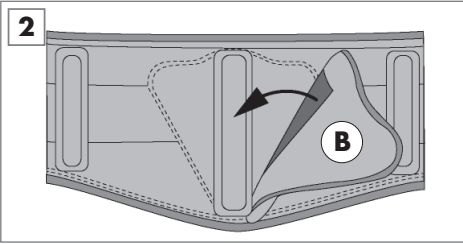
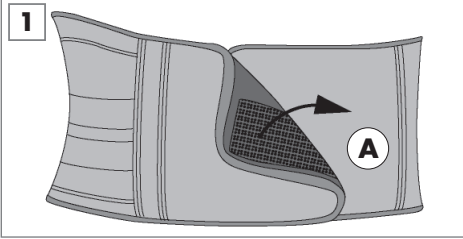
Importatore



Marcatura CE di conformità



Dispositivo medico





DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 377430. Ihre Gebrauchsanweisung öffnen. Ein Anwendungsvideo zur Größenbestimmung finden Sie ebenfalls auf der Lidl Serviceseite.

FR CH

Avec ce code QR, vous pouvez accéder à www.lidl-service.com et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 377430. Vous trouverez une vidéo explicative pour déterminer votre taille sur la page de service Lidl.

IT CH

Con questo codice QR è possibile accedere a www.lidl-service.com e aprire le istruzioni per l'uso con il codice articolo (IAN) 377430. Si può anche trovare un video esplicativo per determinare la taglia sul sito di servizio Lidl.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

CH REP Jan Möstel
Robert-Seidel-Hof 70
CH-8048 Zürich



Lidl Schweiz DL AG
Dunantstraße 15
CH-8570 Weinfelden

LOT 02022377430 2027-06

REF 217HSA01V01 Rev. 2021/50

2022

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung) /
Date de publication (mode d'emploi) /
Data di rilascio (istruzioni per l'uso): 2022



IAN 377430_2110